

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
імені В. Н. КАРАЗІНА

**А. С. Ольховська**

**ПРАКТИКУМ З ПИСЬМОВОГО ПЕРЕКЛАДУ  
ТЕКСТІВ СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНОЇ ТЕМАТИКИ  
ЗАСОБАМИ СИСТЕМ АВТОМАТИЗАЦІЇ ПЕРЕКЛАДУ**

Навчально-методичний посібник

Харків – 2020

УДК 811.111+811.161.2]’25(075.8)

О 56

**Рецензенти:**

**С. М. Амеліна** – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України;

**Н. В. Мосьпан** – доктор педагогічних наук, доцент кафедри англійської філології та перекладу Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка.

*Затверджено до друку рішенням Науково-методичної ради  
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна  
(протокол № 4 від 24 червня 2020 року)*

**Ольховська А. С.**

О 56      Практикум з письмового перекладу текстів суспільно-політичної тематики засобами систем автоматизації перекладу: навчально-методичний посібник / А. С. Ольховська. Харків: ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2020. 116 с.

Навчально-методичний посібник призначений для розвитку навичок та вмінь письмового перекладу текстів суспільно-політичної тематики із застосуванням сучасних перекладацьких технологій: систем автоматизації перекладу (CAT-інструментів). Посібник розрахований на студентів філологічних та перекладацьких відділень факультетів закладів вищої освіти, слухачів спеціальних курсів, які мають достатньо високий рівень володіння іноземною мовою, а також перекладачів, які прагнуть вдосконалити свої навички та вміння.

**УДК 811.111+811.161.2]’25(075.8)**

© Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2020

© Ольховська А. С., 2020

© Чорна О. Д., макет обкладинки, 2020

## ЗМІСТ

<b>ПЕРЕДМОВА</b> .....	3
<b>UNIT 1</b> .....	10
<b>UNIT 2</b> .....	27
<b>UNIT 3</b> .....	48
<b>UNIT 4</b> .....	74
<b>СЛОВНИКИ</b> .....	84
<b>ДОДАТКИ</b> .....	108